

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN THE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE MINISTRY OF TRANSPORT OF FRANCE

I. The Department of Transportation of the United States of America and the Ministry of Transport of France (hereinafter referred to as the parties), having undertaken mutually advantageous research cooperation in the fields of airport guidance and control (Memorandum of Understanding dated 3 March 1969), and fog dispersal techniques and technology (Memorandum of Understanding dated 3 March 1969), and taking note of the current cooperation between the Department of Transportation and the Ministry of Equipment and Housing of France in the fields of road and highway safety (Memorandum of Understanding dated 2 June 1969) and experimental safety vehicle development (Memorandum of Understanding dated 7 October 1971) and desiring to realize the benefits of a program of expanded cooperation in transportation research and development, hereby undertake such a program which will have the following aims:

- (A) To promote cooperation between the transportation specialists of the parties in finding solutions to problems of mutual concern; and
- (B) To improve transportation systems and techniques without the costly and wasteful duplication of parallel national efforts.

II. To realize the benefits of research cooperation pursuant to this Memorandum of Understanding the parties agree that:

- (A) They will undertake to develop research cooperation projects in such fields of transportation as are identified in paragraph III below or as may subsequently be agreed.

(B) Each research cooperation project will be the subject of a project agreement describing the information and experience to be exchanged, and setting forth the details of any cost-sharing or task-sharing involved. Such project agreements will become Addenda to this Memorandum.

(C) Specific activities in connection with this program will be contingent upon the availability of funds.

(D) To administer and facilitate this program, each party will designate an appropriate official as its Program Coordinator. The Program Coordinators will be authorized by each party to:

(1) Conclude project agreements;

(2) Provide a point of contact for the other party in making detailed arrangements for program activity; and

(3) Arrange for regular reviews of the status and achievements of the overall program and its component projects, to be conducted at least once annually in Paris or in Washington.

(E) Any conditions relating to technical documents, patents and other technical data and experience which restrict their use by the receiving party or restrict their delivery to a third party shall be respected by the parties.

III. The following have been identified as the initial areas of mutual interest in the expanded program of research cooperation provided for herein:

(A) Planning and demonstration of urban transportation systems;

(B) Improved adaptation of the motor vehicle to the urban transportation environment;

(C) Local participation in urban transportation planning;

(D) Coordination of transportation systems with other elements of the urban infrastructure; and

(E) Maritime traffic control.

IV. This Memorandum of Understanding will become effective upon signature and will remain in force until terminated by the parties.

Done at Washington, D. C. in the English and French languages, this fourteenth day of February, 1972, each text being equally authentic.

[Signature]
For the Department of Transportation
of the United States of America

[Signature]
For the Ministry of Transport
of the Republic of France

ARRANGEMENT ENTRE LE
DEPARTEMENT DES TRANSPORTS DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
ET LE MINISTERE FRANCAIS DES TRANSPORTS

I. Le Département des Transports des Etats-Unis d'Amérique et le Ministère des Transports de la République Française, ayant entrepris de coopérer à des programmes de recherche d'intérêt mutuel dans les domaines du contrôle du trafic aérien (arrangement du 3 mars 1969) et de la dispersion des brouillards sur les aéroports (arrangement du 3 mars 1969), prenant acte de la coopération actuelle entre le Département des Transports et le Ministère de l'Equipement et du Logement dans les domaines de la sécurité routière (arrangement en date du 2 juin 1969) et du véhicule expérimental de sécurité (arrangement en date du 7 octobre 1971) et désirant bénéficier des avantages d'une coopération élargie au domaine de la recherche et du développement appliqués aux transports, conviennent, par le présent arrangement, d'un programme dont les objectifs sont les suivants :

- (A) Promouvoir la coopération entre les experts des deux parties en matière de transports dans le but de dégager des solutions aux problèmes d'intérêt mutuel ; et,
- (B) Améliorer les systèmes et les techniques de transport en évitant un double emploi couteux et inutile dans les deux pays.

II. Dans ce but, les parties décident que :

(A) Elles chercheront à développer des projets de recherche en commun, dans les domaines énumérés au paragraphe III ci-dessous, ou ajoutés ultérieurement d'un commun accord.

(B) Chaque projet de recherche commun fera l'objet d'un accord précisant les informations et l'expérience qui devront être échangées, et fixant les conditions de répartition des tâches ou du financement qu'il entraîne. Ces accords constitueront des additifs au présent arrangement.

(C) Toute activité relevant de ce programme sera fonction des disponibilités budgétaires.

(D) Pour faciliter la gestion de ce programme, chaque partie désignera un responsable qui aura qualité de Coordinateur du Programme. Les Coordinateurs de Programme seront autorisés par chaque partie à :

1. Conclure les accords de projets
2. Assurer à l'autre partie un interlocuteur chargé de rassembler les éléments nécessaires au déroulement du programme et,
3. Organiser des réunions régulières pour évaluer l'état d'avancement et les résultats du programme général et de ses projets constitutifs, réunions appelées à se dérouler au moins une fois par an à Washington ou à Paris.

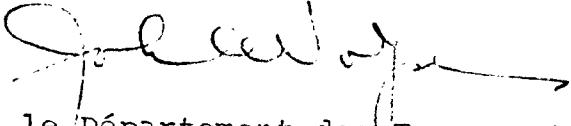
(E) Toutes dispositions relatives aux documents techniques, aux brevets et autres informations et résultats techniques limitant l'utilisation de ceux-ci par l'autre partie ou leur communication à un tiers, devront être respectées par les parties.

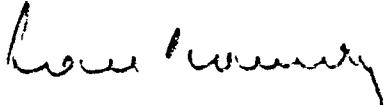
III. Il est convenu que les domaines suivants constitueront les sujets initiaux d'intérêt mutuel dans le cadre du programme élargi de coopération en matière de recherche faisant l'objet du présent arrangement :

- (A) Planification et programmes de démonstrations en matière de systèmes de transport urbains;
- (B) Meilleure adéquation du véhicule automobile au contexte urbain;
- (C) Participation à l'échelon local à la planification des transports urbains;
- (D) Coordination des systèmes de transport avec les autres éléments de l'infrastructure urbaine.

IV. Le présent accord prendra effet dès sa signature et restera en vigueur jusqu'à révocation par les parties.

Fait à Washington, en double exemplaire, l'un en anglais, l'autre en français, le lundi quatorze février 1972, chaque texte faisant également foi.


Pour le Département des Transports
des Etats-Unis d'Amérique


Pour le Ministère des Transports
de la République Française